

Holiness to the Lord in Everyday Life

By Elder Gerrit W. Gong
Of the Quorum of the Twelve Apostles

Святыня Господня в повседневной жизни

Старейшина Геррит У. Гонг
 Член Кворума Двенадцати Апостолов

October 2024 general conference

Holiness to the Lord makes daily living sacred. It draws us closer and happier to the Lord and each other.

Our recent Gong family reunion included a fun talent show, complete with a dad jokes contest.

But this contest was unusual. On one team was Grandpa (me) and two of the grandchildren, ages 12 and 11. On the other team was an artificial intelligence (AI) program prompted by a cousin to tell dad jokes in the style of Gerrit W. Gong. Grandpa Gerrit Gong versus AI Gerrit Gong.

The grandchildren and I went first.

What do you call a dinosaur who crashes his car? Tyrannosaurus Wrecks.

AI Gerrit Gong was instructed—think like Gerrit W. Gong. Talk like him.

AI Gerrit Gong—“Here is a dad joke as if spoken by Gerrit W. Gong, embracing his warm, thoughtful, and uplifting style: Why did the humble tree make people smile? Because it was rooted in love and reached out with branches of kindness. Like that tree, we too can find strength in our roots and joy in extending kindness to others.”

Well, what do you think? That’s why they’re called dad jokes.

All around us are opportunities to laugh, delight, see with grateful eyes. Ours is a gospel of joy and holiness in everyday life. Holiness sets things apart for sacred purpose. But holiness also invites us to infuse daily living with the sacred—to rejoice in daily bread amidst this world’s

Святыня Господня освящает повседневную жизнь. Она делает нас счастливее и ближе к Господу и друг к другу.

На недавнем слете семьи Гонг мы организовали шоу талантов, в которое входило соревнование по рассказыванию шуток-каламбуров.

Но этот конкурс был необычным. В одной команде был дедушка (я) и две моих孙女 в возрасте 12 и 11 лет. В другой команде был искусственный интеллект (ИИ), которого один из родственников попросил рассказывать каламбуры в стиле Геррита У. Гонга. Дедушка Геррит Гонг против ИИ Геррита Гонга.

Мы с孙女 были первыми.

Как называется динозавр, устроивший ДТП? Таранозавр.

ИИ Герриту Гонгу было велено думать, как Геррит У. Гонг. Говорить, как он.

И вот, что он выдал: «Вот каламбур, как если бы он был рассказан Герритом У. Гонгом в его теплом, вдумчивом и воодушевляющем стиле: ‘Почему при виде смиренного дерева люди улыбались? Потому что оно коренилось в любви, а его ветви простирались ко всем с добротой. Как и это дерево, мы тоже можем обрести силу в наших корнях и радость в проявлении доброты к ближнему’».

Ну, как вам? Вот поэтому на английском мы называем это все «шутками от папы».

Повсюду нас окружают возможности смеяться, радоваться и смотреть с благодарным оком. В повседневной жизни каждого из нас есть Евангелие радости и святыни. Святыня отделяет что-то для священной цели. Но святыня также приглашает нас привнести

thistles and thorns. To walk with the Lord, we must become holy, for He is holy, and to help us become holy, the Lord invites us to walk with Him.

We each have a story. As Sister Gong and I meet you—Church members and friends in many places and circumstances—your stories of holiness to the Lord in everyday life inspire us. You live seven Cs: communion with God, community and compassion with each other, commitment and covenant with God, family, and friends—centered in Jesus Christ.

Growing evidence highlights this striking fact: religious believers are on average happier, healthier, and more fulfilled than those without spiritual commitment or connection. Happiness and life satisfaction, mental and physical health, meaning and purpose, character and virtue, close social relationships, even financial and material stability—on each measure, religious practitioners flourish.

They enjoy better physical and mental health and greater life satisfaction across all ages and demographic groups.

What researchers call “religious structural stability” offers clarity, purpose, and inspiration amidst life’s twists and turns. The household of faith and community of Saints combat isolation and the lonely crowd. Holiness to the Lord says no to the profane, no to snarky cleverness at others’ expense, no to algorithms that monetize anger and polarization. Holiness to the Lord says yes to the sacred and reverent, yes to our becoming our freest, happiest, most authentic, best selves as we follow Him in faith.

What does holiness to the Lord in everyday life look like?

Holiness to the Lord in everyday life looks like two faithful young adults, married for a year, sharing with authenticity and vulnerability gospel covenants, sacrifice, and service in their

святость в повседневную жизнь – радоваться хлебу наущному среди мирских терниев и волчцов. Чтобы ходить с Господом, мы должны стать святыми, ибо Он свят. А чтобы помочь нам стать Святыми, Господь приглашает нас ходить с Ним.

У каждого из нас есть своя история. Когда мы с сестрой Гонг встречаемся с вами – членами и друзьями Церкви в самых разных местах и обстоятельствах – ваши истории о святыне Господней в повседневной жизни вдохновляют нас. У вас есть семь «С»: причастность к Божьим делам; сообщество, в котором есть сострадание, связанность с Богом, семьей и друзьями путем соблюдения обязательств и заветов – состредоточенность на Спасителе.

Мы все четче видим подтверждения поразительного факта: верующие люди по статистике счастливее, здоровее и больше удовлетворены жизнью, чем те, у кого нет духовных обязательств или связей. Счастье и удовлетворенность жизнью, душевное и физическое здоровье, смысл и цель, характер и добродетель, близкие отношения, даже финансовая и материальная стабильность – по каждому из этих показателей те, кто практикуют религию, процветают.

У них более крепкое физическое и психическое здоровье, они больше удовлетворены жизнью во всех возрастах и демографических группах.

То, что исследователи назвали «религиозной структурной стабильностью», предлагає ясность, цель и вдохновение посреди жизненных перипетий. Единоверцы и сообщество Святых противостоят отчуждению и одиночеству в толпе. Святыня Господня говорит «нет» пошлости, «нет» язвительному остроумию, идущему во вред другим, «нет» алгоритмам, которые монетизируют гнев и поляризацию мнений. Святыня Господня говорит «да» священному и благоговейному, «да» тому, чтобы нам стать самыми свободными, счастливыми, настоящими лучшими версиями самих себя, следуя с верой за Ним.

Как же выглядит святыня Господня в повседневной жизни?

Святыня Господня в повседневной жизни – это когда двое верных молодых взрослых, женатые на протяжении года, разделяют в искренности и уязвимости Евангельские

unfolded lives.

She begins, “In high school, I was in a dark place. I felt like God wasn’t there for me. One night, a text from a friend said, ‘Hey, have you read Alma 36 ever?’

“As I started reading,” she said, “I was overcome with peace and love. I felt like I was being given this big hug. When I read Alma 36:12, I knew Heavenly Father saw me and knew exactly how I was feeling.”

She continues, “Before we got married, I was honest with my fiancé that I didn’t have a great testimony of tithing. Why did God need us to give money when others had so much to give? My fiancé helped explain it’s not about money but following a commandment asked of us. He challenged me to start paying tithing.”

“I really saw my testimony grow,” she said. “Sometimes money gets tight, but we saw so many blessings, and somehow paychecks were enough.”

Also, “in my nursing class,” she said, “I was the only member of the Church and the only one married. Many times I left class frustrated or crying because I felt classmates singled me out and made negative comments about my beliefs, my wearing my garments, or my being married so young.”

Yet she continues, “This past semester I learned how to better voice my beliefs and be a good gospel example. My knowledge and testimony grew because I was tested in my ability to stand alone and be strong in what I believe.”

The young husband adds, “Before my mission I had offers to play college baseball. Making the difficult decision, I put those offers aside and went to serve the Lord. I wouldn’t trade those two years for anything.”

“Returning home,” he said, “I expected a difficult transition but found myself stronger, faster, and healthier. I was throwing harder than when I left. I had more offers to play than when I left, including my dream school. And, most

заветы, жертвы и служение в своей набирающей обороты жизни.

Она начинает: «В старших классах я была во тьме. Мне казалось, Бога рядом со мной нет. Однажды вечером я получила сообщение от подруги и в нем было написано: ‘А ты когда-нибудь читала Алма 36?’.

Начав читать, я преисполнилась покоя и любви. Я почувствовала будто меня крепко обнимают. Читая Алма 36:12, я знала, что Небесный Отец видит меня и в совершенстве знает мои чувства».

Она продолжает: «Еще до свадьбы я честно призналась своему жениху в том, что у меня нет крепкого свидетельства о десятине. Зачем Богу нужно, чтобы мы отдавали деньги, если есть люди, которые могут дать намного больше? Жених объяснил мне, что дело не в деньгах, а в следовании той заповеди, что нам была дана. Он предложил мне начать платить десятину».

Я увидела, как мое свидетельство растет. Иногда мы едва сводим концы с концами, но видим множество благословений и каким-то образом зарплаты всегда хватает».

Также она рассказывает: «На курсах медсестер я была единственным членом Церкви и единственной замужней. Множество раз я выходила с занятий расстроенная или в слезах, потому что мне казалось, что мои одногруппницы относятся ко мне предвзято и негативно отзываются о моих убеждениях, о том, что я ношу одеяние, или о том, что так рано вышла замуж».

Она продолжает: «В прошлом семестре я научилась лучше излагать свои верования и быть хорошим примером жизни по Евангелию. Мое знание и свидетельство возросли, потому что я была испытана в своей способности стоять в одиночку и быть сильной в своих убеждениях».

Молодой муж добавляет: «До миссии мне несколько раз предлагали играть в бейсбол за колледж. Я принял трудное решение и отложил эти предложения, чтобы отправиться служить Господу. Я бы не променял эти два года ни на что».

Мне казалось, что к тому времени, как вернусь домой, я потеряю форму, но обнаружил, что стал сильнее, быстрее и здоровее. Я бросал мяч увереннее, чем до отъезда на миссию. Мне поступило больше предложе-

importantly,” he said, “I rely upon the Lord more than ever.”

He concludes, “As a missionary I taught that Heavenly Father promises us power in our prayers, but sometimes I forget that for myself.”

Our treasury of missionary holiness-to-the-Lord blessings is rich and full. Finances, timing, and other circumstances are often not easy. But when missionaries of all ages and backgrounds consecrate holiness to the Lord, things can work out in the Lord’s time and way.

Now with a 48-year perspective, a senior missionary shares, “My dad wanted me to get a college education, not go on a mission. Shortly after that, he had a heart attack and died at age 47. I felt guilty. How could I make things right with my father?

“Later,” he continues, “after I decided to serve a mission, I saw my father in a dream. Peaceful and contented, he was happy I would serve.”

This senior missionary continues, “As-Doctrine and Covenants section 138 teaches, I believe my father could serve as a missionary in the spirit world. I picture my father helping our great-grandfather, who left Germany at age 17 and was lost to the family, be found again.”

His wife adds, “Among the five brothers in my husband’s family, the four who served missions are the ones with college degrees.”

Holiness to the Lord in everyday life looks like a young returning missionary who learned to let God prevail in his life. Earlier, when asked to bless someone who was very sick, this missionary said, “I have faith; I will bless him to recover. Yet,” the returning missionary says, “I learned in that moment to pray not for what I wanted but for what the Lord knew the person needed. I blessed the brother with peace and comfort. He later passed away peacefully.”

ний, чем раньше, включая учебу в учебном заведении моей мечты. И, что самое важное, я уповаю на Господа больше, чем когда-либо раньше».

Он заканчивает: «Будучи миссионером, я учил, что Небесный Отец обещает нам силу в наших молитвах, но иногда я сам об этом забываю».

Наша сокровищница миссионерских благословений святыни Господней богата и полна. Обстоятельства, касающиеся финансов, времени и не только, зачастую непросты. Но когда миссионеры любого возраста и происхождения сосредотачиваются на святыне Господней, все срастается так и тогда, как и когда угодно Господу.

Теперь с точки зрения 48-летнего человека миссионер старшего возраста рассказывает: «Папа хотел, чтобы я поступил в колледж и получил образование, а не ехал на миссию. Вскоре после этого у него случился инфаркт, и он умер в возрасте 47 лет. Я чувствовал себя виноватым. Как мне нужно было правильно поступить в отношениях с моим отцом?»

Он продолжает: «Позднее, решив служить на миссии, я увидел во сне моего отца. Умиротворенный и довольный, он был счастлив, что я буду служить».

Этот миссионер старшего возраста продолжает: «Согласно тому, что сказано в Учение и Заветы 138, я верю, что мой отец может служить миссионером в духовном мире. Я представляю, как мой отец помогает найти нашего прадеда, который покинул Германию в 17 лет и был потерян для семьи».

Его жена добавляет: «Среди всех пяти братьев в семье моего мужа, те четверо, что служили на миссии, получили высшее образование».

Святыня Господня в повседневной жизни выглядит, как юноша, возвращающийся с миссии, который научился позволять Богу восторжествовать в своей жизни. Когда его попросили благословить человека, который был очень болен, этот миссионер сказал: «У меня есть вера. Я благословлю его так, чтобы он исцелился». «Однако, – говорит этот возвращавшийся миссионер, – в тот момент я понял, что должен молиться не о том, чего хочу я, но о том, в чем, по мнению Господа, нуждается этот человек. Я благословил этого брата покоям и утешением. Позднее он спо-

Holiness to the Lord in everyday life feels like a spark arcing across the veil to connect, comfort, and strengthen. An administrator at a major university says he feels individuals he knows only by reputation praying for him. Those individuals devoted their lives to the university and continue to care about its mission and students.

A sister does her best each day, after her husband was unfaithful to her and the children. I deeply admire her and others like her. One day while folding laundry, her hand on a stack of garments, she sighed to herself, "What's the point?" She felt a tender voice assure her, "Your covenants are with me."

For 50 years, another sister yearned for a relationship with her father. "Growing up," she says, "there were my brothers and my dad, and then there was me—the only daughter. All I ever wanted was to be 'good enough' for my dad.

"Then my mom passed away! She was my only liaison between my dad and me.

"One day," the sister said, "I heard a voice say, 'Invite your dad and take him to the temple with you.' That was the beginning of a twice-a-month date with my daddy to the house of the Lord. I told my dad I loved him. He told me he loved me too.

"Spending time in the house of the Lord has healed us. My mom could not help us on earth. It took her being on the other side of the veil to help mend what was broken. The temple completed our journey to wholeness as an eternal family."

The father says, "The temple dedication was a great spiritual experience for me and my only daughter. Now we attend together and feel our love strengthen."

Holiness to the Lord in everyday life includes tender moments when loved ones pass. Earlier this year, my dear mother, Jean Gong, slipped into the next life days before her 98th birthday.

If you asked my mother, "Would you like rocky road, white chocolate ginger, or strawberry

койно скончался».

Святыня Господня в повседневной жизни ощущается как искра, пробегающая через завесу, чтобы соединить, утешить и укрепить. Руководитель крупного университета говорит, что чувствует, что люди, о которых он только слышал, молятся за него. Эти люди посвятили свою жизнь университету и продолжают заботиться о его работе и его студентах.

Одна сестра каждый день делает лучшее, что в ее силах, после того как ее муж поступил нечестно по отношению к ней и к детям. Я глубоко уважаю ее и других людей, подобных ей. Однажды, складывая постиранные вещи и держа руку на стопке одеяний, она задалась вопросом: «Зачем это все?» Она почувствовала, как мягкий голос заверяет ее: «Твои заветы заключены со Мной».

В течение 50 лет другая сестра жаждала наладить отношения с отцом. «Когда я росла, – говорит она, – были мои братья и мой отец и где-то отдельно от них была я – единственная дочь. Все, чего мне хотелось, это быть 'достаточно хорошей' для своего отца.

Потом умерла мама. Она была единственным связующим звеном между отцом и мной.

Однажды голос сказал мне: 'Пригласи отца пойти с тобой в храм'. Это стало началом традиции дважды в месяц ходить с отцом в дом Господа. Я сказала отцу, что люблю его. Он сказал мне, что тоже любит меня.

Время, проведенное в доме Господа, исцелило нас. Мама не смогла помочь нам на Земле. Ей потребовалось уйти за завесу, чтобы помочь починить то, что было сломано. Храм завершил наш путь к объединению нас, как вечной семьи».

Отец говорит: «Посвящение храма стало ярким духовным опытом для меня и для моей единственной дочери. Теперь мы ходим в храм вместе иствуем, как наша любовь укрепляется».

Святыня Господня в повседневной жизни – это также трогательные моменты, когда умирают любимые люди. В этом году моя дорогая мама, Джин Гонг, перешла в следующую жизнь за несколько дней до своего 98-го дня рождения.

Если бы вы спросили мою маму: «Что бы вы предпочли – шербет, белый имбирный

ice cream?” Mom would say, “Yes, please, may I taste each one?” Who could say no to your mother, especially when she loved all of life’s flavors?

I once asked Mom which decisions had most shaped her life.

She said, “Being baptized a member of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints and moving from Hawaii to the mainland, where I met your father.”

Baptized as a 15-year-old, the only member of her large family to join our Church, my mother had covenant faith and trust in the Lord that blessed her life and all our family generations. I miss my mother, as you miss members in your family. But I know my mother is not gone. She is just not here now. I honor her and all who pass as valiant examples of everyday holiness to the Lord.

Of course, holiness to the Lord in everyday life includes coming more often to the Lord in His holy house. This is true whether we are Church members or friends.

Three friends came to the Bangkok Thailand Temple open house.

“This is a place of super healing,” said one.

In the baptistry, another said, “When I am here, I want to be washed clean and never sin again.”

The third said, “Can you feel the spiritual power?”

With nine sacred words, our temples invite and proclaim:

“Holiness to the Lord.

“The House of the Lord.”

Holiness to the Lord makes daily living sacred. It draws us closer and happier to the Lord and each other and prepares us to live with God our Father, Jesus Christ, and our loved ones.

As did my friend, you may wonder if your Heavenly Father loves you. The answer is a resounding, absolute yes! We can feel His love as we make holiness to the Lord ours each day, happy and forever. May we do so, I pray in the sacred name of Jesus Christ, amen.

шоколад или клубничное мороженое?», мама бы ответила: «Да, пожалуйста, всего по кусочку!» Кто бы мог отказать маме, особенно если она любила все вкусы жизни?

Однажды я спросил маму, какие решения больше всего повлияли на ее жизнь.

Она сказала: «Крещение в члены Церкви Иисуса Христа Святых последних дней и переезд с Гавайев на континент, где я познакомилась с твоим отцом».

Крестившись в 15-летнем возрасте и будучи единственным членом Церкви из ее большой семьи, мама обладала заветной верой и доверием Господу, что благословило ее жизнь и жизнь всех поколений нашей семьи. Я скучаю по маме, как и вы скучаете по своим родным. Но я знаю, что моя мама не исчезла. Она просто сейчас не здесь. Я почитаю ее и всех тех, кто умерли, будучи доблестным примером святыни Господней в повседневной жизни.

Конечно, святыня Господня в повседневной жизни включает более частое посещение Господа в Его святом доме. Это действует как в отношении членов, так и в отношении друзей Церкви.

Три друга Церкви приехали в храм в Бангкоке, Таиланд, на дни открытых дверей.

«Это место суперисцеления», – заявил один из них.

В баптистерии другой сказал: «Когда я здесь, я хочу быть омытым и никогда больше не грешить».

Третий спросил: «Вы ощущаете духовную силу?»

С помощью четырех священных слов наши храмы приглашают и провозглашают:

«Святыня Господня.

Дом Господа».

Святыня Господня освещает повседневную жизнь. Она делает нас счастливее и ближе к Господу и друг к другу и готовит нас к жизни с Богом, нашим Отцом, Иисусом Христом и дорогими нам людьми.

Как это было с моим другом, вы можете задаваться вопросом, любит ли вас Небесный Отец. Ответом будет громкое и твердое «да»! Мы можем ощущать Его любовь, если внедряем в свою жизнь святыню Господню, счастливо и с вечной перспективой. О том, чтобы это было именно так, я молюсь во священное имя Иисуса Христа, аминь.